INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
HINWEISE
ISTRUZIONI
INSTRUCCIONES
INSTRUCTIES

COD 3311-1600 REV.01

109G ice free

I **Pompa con gioco d'acqua e funzione antigelo**

D **Wasserspielpumpe mit Eisfreihaltefunktion**

GB **Water- feature Pump with anti-icing function**

EDEN S.R.L.
Via delle Industrie, 16
36050, Cartigliano, VI
TEL. +39 0424 590 866
FAX +39 0424 827 342
www.edensrl.com
e-mail: info@edensrl.com

Type	109G ice free	
Voltage/Frequency	230V-50Hz	120V-60Hz
Watts	5	4
Q. max	500 l/h	130 gph
H max	0,80 m	2,7 ft
Length of line cord	10 m	25 ft
For ponds up to	1.200 l	320 gal

MADE IN ITALY

fig.1

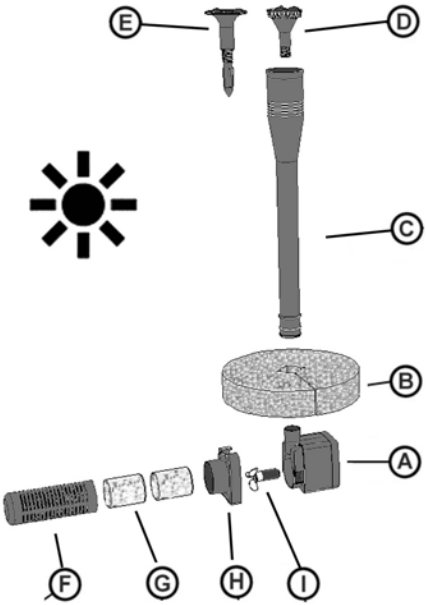


fig.2

fig.3

fig.4

fig.5

fig.6

fig.7

fig.8

fig.9

I

Gentile Cliente,

la ringraziamo per aver scelto questo nuovo prodotto EDEN SRL !

Come tutti i prodotti della nostra linea, anche questo è stato sviluppato e prodotto con le tecniche più innovative e utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e più moderne per garantirne la massima qualità e una lunga durata di funzionamento.
Nella produzione e nell'imballaggio dei ns prodotti abbiamo posto particolare cura ed attenzione all'uso di materiali che non siano nocivi all'ambiente e naturalmente riciclabili così che, grazie al vs acquisto, possiate contribuire attivamente alla difesa dell' ambiente stesso.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggete attentamente queste istruzioni per un utilizzo corretto e sicuro. Troverete inoltre immagini esplicative allegate alla fine di questo manuale.

Buon divertimento con questo nuovo apparecchio !

INDICE

Norme di sicurezza generali……..……1
Modo d'uso previsto…….....2
Dati tecnici…….……2
Installazione…….……2
Collegamento elettrico…….……..... 3
Messa in funzione…….……...3
Assistenza e manutenzione in caso di malfunzionamento…….....4
Garanzia…….……4

NORME DI SICUREZZA GENERALI
Leggete attentamente queste istruzioni d'uso per conoscere bene l'apparecchio. Non si assumono responsabilità per danni causati da uso improprio dell'apparecchio nonché della mancata osservanza di quanto riportato in questo manuale. Danni dovuti a queste negligenze non sono oggetto delle condizioni di garanzia. Vi preghiamo inoltre di conservare queste istruzioni per ogni eventuale utilizzo futuro.

Tenere i bambini fuori dalla portata di ogni apparecchio elettrotecnico !
Per motivi di sicurezza i bambini e i minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni non possono utilizzare quest'apparecchiatura.

Prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza riportate nei vari capitoli di questo manuale.
Fare attenzione inoltre agli avvertimenti e note con i simboli qui di seguito elencati :

Un uso improprio di questo manuale d'istruzioni può mettere in pericolo l'incolumità delle persone o causare danni alle cose.

Un uso improprio di questo manuale d'istruzioni può causare una scarica elettrica che può provocare danni gravi a perone e cose.

Verificare che non ci siano danni dovuti a trasporto improprio o non conforme. In caso di danneggiamenti avvisare il rivenditore quanto prima ed in ogni caso entro 8 giorni dalla data d'acquisto.

MODO D'USO PREVISTO

La pompa sghiacciatore è una pompa progettata per l'uso in laghetti durante l'inverno con le temperature sotto zero. In caso di ghiaccio la pompa potrà essere utilizzata come sghiacciatore (FIG. 6) per far circolare l'acqua più calda dal fondo verso la superficie. A prescindere dalla grandezza del vostro laghetto la pompa evita che l'acqua ghiacci completamente pur con temperature esterne fino a – 20°C. Grazie a ciò, anche durante lunghi periodi di gelo, viene mantenuto l'equilibrio biologico del laghetto con l'immissione d'ossigeno e lo scarico di gas.

Nei periodi di clima più mite invece gli accessori forniti con la pompa offrono possibilità d'utilizzo del prodotto con giochi d'acqua. Così la pompa potrà essere utilizzata per tutto l'anno con grande efficacia.

La confezione comprende infatti oltre alla pompa (A) un calice (C), due giochi d'acqua (E & D), un prefiltro (F), due spugne (G) e un galleggiante in polistirolo (B) (FIG. 1).

Non immergere l'apparecchio in liquidi infiammabili, corrosivi o esplosivi o in altre sostanze pericolose. Usare l'apparecchio solo in acqua.

Non utilizzare l'apparecchio in piscine o vasche da bagno.

DATI TECNICI

Modello	Pompa Ghiaccio Ice Free
Tensione Nominale/Frequenza	230 V ~ 50 Hz
Potenza	5 Watt
Classe di protezione / Isolamento	I
Portata max	500 l/h
Prevalenza max	0,8 m
Cavo di alimentazione	10 m
Peso	0,860 kg
Codice prodotto	7311-8200

INSTALLAZIONE

Prima di ogni intervento di manutenzione scollegare l'apparecchio dalla rete.

Installazione della pompa ghiaccio Ice Free

Montare come indicato in Fig. 6 il prefiltro (F), le due spugne (G) nella pompa. Inserire quindi il chiodo (L) nel galleggiante in polistirolo (FIG 6 e 7). Posizionare il galleggiante nella parte superiore del chiodo e inserire questo nel calice (Fig. 7). Montare infine il calice alla mandata della pompa facendo attenzione che rimanga in posizione verticale (FIG. 9).

Posizionamento della pompa
La pompa è particolarmente adatta al galleggiamento nel laghetto. Grazie a questo la pompa può essere installata nel laghetto senza che ne venga compromesso l'allestimento di quest' ultimo. Fate particolarmente attenzione a posizionare la pompa in modo che non tocchi il fondo ma che galleggi liberamente.

COLLEGAMENTO ELETTRICO
L'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione con spina e messa a terra per l'uso esterno. Non portare o tirare l'apparecchiatura agendo sul cavo di alimentazione. Proteggere la spina e il cavo di alimentazione dal calore, oli e spigoli taglienti.

Verificare che i dati tecnici dell'alimentazione della rete corrispondano con i dati riportati sulla targhetta della pompa. La persona che si occupa dell'installazione dovrà accertarsi che la rete elettrica disponga di messa a terra a norma.

Assicurarsi sempre che il cavo venga protetto con un dispositivo di protezione con un interruttore differenziale di sicurezza (salvavita) con corrente d'intervento di 0.03A (DIN VDE 0100T739).

Il cavo di quest'apparecchio non può essere riparato né sostituito. In caso di danneggiamento l'apparecchio deve essere sostituito.

MESSA IN FUNZIONE

Verificare che i dati tecnici dell'alimentazione della rete corrispondano con i dati riportati sulla targhetta d'identificazione del trasformatore

L'apparecchio deve sempre funzionare immerso in acqua. Evitare ogni funzionamento dell'apparecchio, specialmente delle pompe, a secco in quanto ciò comporta un surriscaldamento delle pompe, provocando danni irreparabili.

Prima di eseguire determinati interventi staccare le spine elettriche di tutti gli apparecchi immersi.

Prima d'ogni messa in funzione verificare che la pompa sia a posto e che sia installata in un luogo sicuro. Controllate attentamente che la pompa sia fornita con tutti gli accessori al completo. Verificare che cavo d'alimentazione e spina siano a posto. Se la pompa è danneggiata non utilizzarla ma restituirla al servizio assistenza.

ASSISTENZA E MANUTENZIONE IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO.

Prima d'ogni intervento di manutenzione scollegare l'apparecchio dalla rete.

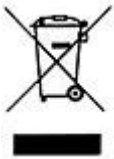
Non si assumono responsabilità per danni dovuti a manomissioni o uso improprio del prodotto.

Una manutenzione regolare e attenta cura del prodotto riducono il rischio di problemi di malfunzionamento e prolungano la vita del prodotto.

MANUTENZIONE
In caso di mancato funzionamento verificare innanzitutto se ci siano stati errori nella messa in funzione oppure se si siano verificate altre cause non imputabili ad una difettosità del prodotto, come ad esempio mancanza di corrente.

Lavare regolarmente sotto acqua corrente tiepida tutti i componenti come le spugne (G) e il prefiltro (F), la precamera rotore (H) togliendo lo sporco più grosso. Per pulire la pompa smontare l' apparecchio seguendo quando indicato in Fig. 1. Togliere il prefiltro, le spugne ed estrarre il rotore dalla sua sede e lavare accuratamente tutti i componenti sotto acqua tiepida.
Per pulire l'ugello smontarlo dal blocco galleggiante sulla pompa. Pulire il calice (C) e gli ugelli (E) e (D) con una spazzola non metallica e sciacquare sotto acqua tiepida. Assemblare quindi di nuovo tutti i componenti.
Lasciare l'apparecchiatura in un luogo asciutto nel caso non venga utilizzata per lungo tempo. Pulire come indicato sopra e lasciare asciugare bene.

GARANZIA
Il materiale ed il montaggio di questo prodotto sono garantiti per 36 mesi dalla data d'acquisto. L'unità è stata prodotta secondo le Norme di Sicurezza IEC EN 335-2-41, con processi produttivi particolarmente accurati e con l'utilizzo di materiali d'alta qualità per garantire la massima affidabilità nel tempo ed elevate prestazioni. La garanzia non copre usi impropri, manomissioni o modifiche tecniche di qualunque tipo o i prodotti con evidenti segni di mancata manutenzione o sporchi. La garanzia sarà riconosciuta solo se l'unità sarà restituita nella sua integrità, con lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto. Nel caso si presenti la necessità di ricorrere alla garanzia, il prodotto dovrà essere restituito assieme al presente certificato e alla prova d'acquisto, al negoziante. I prodotti rientranti nelle condizioni di garanzia saranno riparati o sostituiti a nostro insindacabile giudizio: Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni derivanti da uso improprio, mancata manutenzione o dalla non osservanza delle norme di sicurezza. Le parti soggette ad usura (es. il rotore) non sono oggetto della presente garanzia.



Solamente per il paesi EU :

Non gettare apparecchi elettrici nei rifiuti casalinghi !

Secondo le direttive Europee 2002/96/EG sui rifiuti elettrici ed elettronici tutti i vecchi elettrodomestici devono essere raccolti e smaltiti secondo le norme di legge di ciascun paese.

RICAMBI

I1	9911-1100	Rotore 109/346 50Hz
I2	9911-1200	Rotore 109/346 60Hz
H	9911-1800	Frontalino con tubo
F	9925-0900	Prefiltro
B	9911-1900	Galleggiante con coperchio
C+D+E	9602-0100	Kit tubo con 2 ugelli
L	9911-2000	Chiodo multifunzione

D

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von EDEN SRL !

Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.
Bei der Produktion und Verpackung unserer Produkte achten wir auf die Verwendung umweltverträglicher und wieder verwertbarer Materialien, so dass Sie mit Ihrem Kauf einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz leisten.
Damit Sie alle technischen Vorzüge nützen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Erläuternde Abbildungen befinden sich als Anhang am Ende der Gebrauchsanweisung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Sicherheitshinweise..... 1
Einsatzgebiet….....2
Technische Daten….....2
Installation….....2
Elektrischer Anschluss….....3
Inbetriebnahme….....3
Wartung und Hilfe bei Störfällen….....3
Garantie….....4

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Prüfen Sie von Anschluss des Gerätes, ob die Betriebspannung (siehe Aufdruck) mit der Netzspannung übereinstimmt. Betrieb nur mit installiertem Fehlerstromschutzschalter (max. = 0.03 A Empfindlichkeit).
Vor jedem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindliche Geräte von Netz zu trennen.
Die Pumpen 105G und 107G dürfen nur an einer Steckdose mit Schutzleiterkontakt angeschlossen werden.
Das Netzkabel dieses Gerätes kann weder repariert noch ausgetauscht werden; bei Beschädigung muss das Gerät durch ein neues ersetzt werden.

Geräte mit dem aufgedruckten Symbol sind ausschließlich für den Gebrauch in Zimmern und Innenräumen.
Vorsicht! Der betrieb in Schwimmbecken oder Badewannen ist nicht gestattet.
Die Pumpe darf nur für Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C verwendet werden.

Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen-und/oder Sachschadens verbunden.

Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr einer elektrischen Entladung verbunden, die zu Personen-und/oder Sachschäden führen kann.

EINSATZGEBIET

Eisfreihalter von EDEN sind speziell konzipierte Elektropumpe zum Einsatz in Teichen. Diese hochwertige Produkte zeichnen sich durch vielfältige Einsatzgebiet aus. Bei Frost (FIG. 6) lässt sich die Pumpe als höchst effizienter Eisfreihalter benutzen, da sie wärmeres Wasser aus tieferen Schichten an die Oberfläche transportiert. In Abhängigkeit von der Größe des Teiches verhindert die Pumpe bis zu einer Außentemperatur von n- 20°C das vollständige Zufrieren des Teiches. Dadurch bleibt auch bei längeren Frostperioden das ökologische Gleichgewicht im Teich erhalten, da Sauerstoff zugeführt wird und Gase entweichen können.
In der frostfreien Zeit (FIG. 1) bietet das Zubehör flexible Möglichkeiten zur Gestaltung attraktiver Wasserspiele. Dies bietet den Vorteil, die Pumpe ganzjährig mit hoher Effizienz nutzen zu können. Als Besonderheit handelt es sich bei diesem Produkt um eine schwimmende Pumpe, so dass bei der Platzierung die Beschaffenheit des Teichbodens nicht berücksichtigt werden muss. Der Lieferumfang beinhaltet eine Pumpe (A) , ein Steigrohr (C), zwei Düsen zur Gestaltung von Wasserspielen (E & D), einen Vorfilter (F), zwei Filterpatronen (G), einen Schwimmer (B).

Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammbaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten.

Die Pumpe darf nicht in Schwimmbädern oder Badewannen verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Ice Free Pumpe
Netzspannung / Frequenz	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	5 Watt
Schutzart / Isolationsklasse	I
Max. Fördermenge	500 l/h
Max. Förderhöhe	0,8 m
Anschlusskabel Länge	10 m
Gewicht	0,860 kg
Artikel-Nummer	7311-8200

INSTALLATION

Allgemeine Hinweise zur Installation

Während der gesamten Installation darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.

Vermeiden Sie beim Zusammenstecken der Teile übermäßige Kraft, da dies zu Beschädigung führen kann. Beachten Sie bitte auch die Abbildungen, die sich als Anhang am Ende dieser Gebrauchsanweisungen befinden. Die nachfolgenden Ausführungen beziehen sich auch auf diese Abbildungen.

Installation als Eisfreihalter
Bauen Sie gemäß Fig. 6 den Vorfilter (F) und die Filterpatronen (G) in die Pumpe ein. Befestigen Sie anschließend den Aufsatz (L) am Schwimmer (Fig. 6 und Fig. 7): Stecken Sie danach den Schwimmer ins obere – dickere Ende des Steigrohrs(Fig. 7). Befestigen Sie abschließend das Steigrohr vorsichtig am Pumpenausgang, so dass es senkrecht nach oben ragt (Fig. 9).

Platzierung der Pumpe
Als Besonderheit handelt es sich bei diesem Produkt um eine schwimmende Pumpe. Der Schwimmer sorgt für den notwendigen Auftrieb, so dass bei der Platzierung die Beschaffenheit des Teichbodens nicht berücksichtig werden muss. Achten Sie allerdings bei der Platzierung bzw. beim Einsetzen in den Teich unbedingt darauf, dass die Pumpe nicht den Boden berührt und sich frei bewegen lässt.

ELEKTRISCHER ANCHLUSS
Das Gerät verfügt über ein Netzanschlusskabel und Netzstecker. Tragen Sie die Pumpe nicht am Netzschlusskabel, und benutzen Sie es nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie Netzstecker und Netzanschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Die bei den technischen Daten genannten Werte müssen der vorhandenen Netzspannung entsprechen. Die für die Installation verantwortliche Person muss überprüfen, dass der elektrische Anschluss über eine den Normen entsprechende Erdung verfügt.

Der elektrische Anschluss muss mit einem hoch empfindlichen Differenzial-schalter (FI-Schalter) ausgestattet sein: Δ = 30 mA (DIN VDE 0100T739).

Das Netzanschlusskabel darf keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit Kurzzeichen H05RN-F nach VDE. Verlängerungskabel dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H07RN-F (3 x 1,0 mm2) nach VDE. Netzstecker und Kupplungen müssen spritzwassergeschütz sein.

Das Netzanschlusskabel dieses Gerät kann und darf weder repariert noch ausgetauscht werden, da die Anschlüsse im Inneren der Pumpe komplett in Kunstharz vergossen sind. Bei Beschädigungen des Netzanschlusskabels muss das Gerät ersetz werden.

INBETRIEBNAHME

Die Pumpe darf nur in dem Leistungsbereich verwendet werden, der auf dem Typenschild genannt ist.

Das Trockenlaufen – Betreib der Pumpe ohne Wasser zu fördern – muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erheblichen Schäden am Gerät führen.

Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände ins Wasser müssen alle im Wasser befindlichen Geräte vom Stromnetz getrennt werden.

Bei jeder Inbetriebnahme muss genauestens darauf geachtet werden, dass die Pumpe ordnungemäß und sicher platziert ist. Unterziehen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung. Dies gilt insbesondere für die Netzanschlussleitung und den Netzstecker. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall muss die Pumpe vom Fachservice überprüft werden.

WARTUNG UND HILFE BEI STÖRFÄLLEN

Vor Wartungsarbeiten muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden.

Wir haften nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Reparaturversuchen beruhen. Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche führen zu einem Erlöschen aller Garantieansprüche.

Regelmäßige Wartung und sorgsame Pflege reduzieren die Gefahr möglicher Betriebsstörungen und tragen dazu bei, die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern. Nehmen Sie zu jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit das Gerät aus dem Wasser nachdem sie es vorher vom Stromnetz getrennt haben.
Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen Die Pumpe, das Steigrohr und die Wasserspieldüsen, um äußere Verunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden bzw. zu beseitigen.
Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen den Vorfilter (F) und die Filterpatronen (G), die Sie zu diesem Zweck von der Pumpe abmontieren. Entfernen Sie grobe Verunreinigungen, und spülen Sie die Filterpatronen unter fließendem Wasser aus. Verwenden Sie zur Reinigung gegebenenfalls eine nicht metallische Bürste. Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen den Rotor (I) und das Pumpengehäuse. Öffnen Sie zu diesem Zweck die Pumpe, indem Sie vorsichtig den Pumpendeckel (H) abnehmen. Entnehmen Sie anschließend den Rotor au seiner Halterung, indem Sie ihn nach vorne herausziehen. Reinigen Sie den Rotor, den Pumpendeckel und das Innere des Pumpengehäuses mit klarem, lauwarmem Wasser. Verwenden Sie zur Reinigung gegebenenfalls eine nichtmetallische Bürste. Bei hartnäckigeren Verunreinigungen – wie beispielsweise Kalkablagerungen – empfiehlt es sich, die zu reinigenden teile der Pumpe einige Stunden in Essig oder Zitronensaft zu legen, damit sich der Schmutz löst. Setzen Sie nach erfolgter Reinigung den Rotor wieder in seiner Halterung ein. Bringen Sie abschließend wieder den Pumpendeckel vorsichtig auf dem Pumpengehäuse an.
Der Motor der Pumpe ist wartungsfrei, vollständig versiegelt und durch einen thermischen Überlastschutz gegen Überhitzen abgesichert.

GARANTIE

Für dieses Produkt gewähren wir ab dem Kaufsdatum eine 36 monatige Garantie auf Material und werkseitige Montage. Das Gerät wurde nach den IEC EN 60 335-2-41 Sicherheitsvorschriften konstruiert, nach sorgfältigen Arbeitsmethoden und unter Verwendung von Materialien höchster Qualität hergestellt. Damit ist eine dauerhaft hohe Zuverlässigkeit und Leistungsstärke garantiert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Handhabung, Beschädigung aller Art und technische Veränderungen. Insbesondere für verschmutze Geräte wird kein Ersatz geleistet. Die Garantie wird gewährt, wenn das Gerät in allen Teilen vollständig und zusammen mit der Empfangsbestätigung oder Rechnung eingereicht wird. Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit dieser Urkunde und dem Rechnungsbeleg an Ihren Händler zurück. Bei gerechtfertigtem Garantieanspruch behalten wir uns vor, das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen. Ansprüche und Folgeschäden, die aus unsachgemäßen Gebrauch, mangelnder Pflege oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen, sind von der Garantie ausgenommen. Verschleißschäden an Verschleißteilen (z. B. Rotor) fallen nicht unter unseren Garantieschutz.

Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ERSATZTEILE

I1	9911-1100	Rotor 109/346 50 Hz
I2	9911-1200	Rotor 109/346 60 Hz
H	9911-1800	Deckel mit Schlauchanschluß
F	9925-0900	Sieb
B	9911-1900	Polystyrol -Schwimmer mit Deckel
C+D+E	9602-0100	Set Rohr mit 2 Düsen
L	9911-2000	Multifunktion-Aufsatz

GB

Dear Customer,

We thank you for choosing this new EDEN SRL product.

Like all our products this one was also manufactured according to latest production techniques and by using high quality and reliable electrical and electronic components in the pumps technology field, to ensure long life and utmost reliability.
On production and packaging of all our products, due attention was paid to use more environmentally compatible and recyclable materials so that with this purchase you also add your own contribution to saving the environment.
Please read the following operating instructions carefully and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time.

We wish you great success with this new product.

CONTENTS :

General Safety Instructions.....1
Intended Use..... 1
Technical Data..... 2
Installation.....2
Electrical connection.....2
Operating instructions.....3
Maintenance and Remedy of faults..... 3
Warranty..... 4

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the following operating instructions carefully and familiarise yourself with the unit prior to using for the first time. If used for purposes other than that intended, our guarantee conditions will become null and void. We are not responsible for damages caused by mishandling of the unit. Please keep these instructions for any future reference and hand them over when passing the unit on to a new owner.

For safety reasons children under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these instructions are not permitted to use the unit.
Please read very carefully the special safety information in each chapter of this manual.
Instructions with these symbols are particularly to be noted:

Hazardous for persons or equipment if the safety instructions of this unit are ignored or disregarded.

Hazardous, as electrocution leading to death or severe injuries to persons could result from this unit if the safety instructions are ignored or disregarded

Please make sure that all components are supplied in the sales-box before operating the unit.

INTENDED USE

The ice free pump has been developed to be used in ponds during wintertime when temperatures are below zero. In case of frost the Ice-free pump can be used to circulate warmer water from the bottom of the pond towards the surface. Regardless form the sizes of your pond, this pump prevent the water from freezing completely even if outside temperatures are around – 20°C. Therefore even during long period of freezing the biological balance of the pond is maintained as oxygen is emitted and

gases are discharged. In the frost –free period the accessories supplied with the pump offer flexible opportunities to create attractive water features (FIG. 1). This offers the advantage that the pump can be used all year round wit high efficiency. A special feature in this product is the floating pump so that it can be placed inside the pump regardless from its nature. The product includes a pump (A), a spray jet (C), two jets (E & D) to the design of water features, a strainer (F), two filter foams (G) and a swimmer(B).

Do not immerse the appliance in inflammable, corrosive, explosive or other dangerous liquids.

Do not use the pump in bathrooms or swimming pools.

TECHNICAL DATA

Model	Eden Ice Free Pump
Mains Voltage/Frequency	230 V ~ 50 Hz
Power Consumption	5 Watt
Isolation Class	I
Max Flowrate	500 l/h
Max Head	0,8 m
Cable length	10 m
Weight	0,860 kg
Eden Product Part nr.	7311-8200

INSTALLATION

Disconnect the unit from the mains at all times before installation

Mount as indicated on in Fig. 1 the strainer (F), the 2 filter foams (G) onto the pump. Insert the the component (nail) (L) into the polystyrene floating element (Fig 6 e 7). Position the floating element in the upper part of the nail and insert this onto the spray jet (Fig. 7). Mount then the spray jet onto the outlet of the pump. Make sure that it is kept in an upright position as shown in Fig. 9).

Positioning of pump in the pond
This pump is particularly suitable to float in the pond. Therefore it can be installed in the pond without changing any of its elements. Make sure that the pump is placed in a way that it does not touch the bottom but so that it can be free floating in it.

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is supplied with a suitable earthed 10m long line-cord for the outdoor use. Do not carry or pull the unit or cord by the connecting cables. Protect the plug and line cords from heat, oils and sharp edges.

Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply. The person responsible for the installation must ensure that all electrical connections are earthed according to the electrical regulations of the authority in the area.

Connect the unit only to power supplies with residual current circuit breaker (RCCD) with sensitivity of 30mA (DIN VDE 0100T739). (earth leakage system)

OPERATING INSTRUCTIONS

Verificare che i dati tecnici dell'alimentazione della rete corrispondano con i dati riportati sulla targhetta di identificazione del trasformatore

Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply..

Prior to placing the unit in the water, disconnect the power supply to all units used in the water.

Before operating the unit check that the pump is not damaged and that it is installed in a safe place.
Check that the unit is supplied with al components and accessories. Check that the line cord and the plug are not damaged. If the line cord or the plug are damaged the pump must be returned to our customer service.

MAINTENACE AND REMEDY OF FAULTS

Prior to placing the unit in the water, disconnect the power supply to all units used in the water.

We are not responsible for any consequential damages what so ever or any damage caused by misuse and tampering .Any inappropriate attempts to repair will lead to loss of any guarantee claim.

Regular cleaning and maintenance of the product reduce the risk of malfunctioning and prolong the life of this product.

MAINTENANCE
In the case of faulty operation first check if any error or other problems have occurred during installation and which are not due to faults of the unit, such as for example power failure.

Regularly clean under lukewarm water all components such as filter foams (G) and filter strainer (F), the impeller chamber (H) by taking away the dirt. To clean the pump disassemble the unit as shown as in in Fig. 1. Take away the strainer, the foams and remove the impeller unit from its place. Rinse all components carefully under lukewarm water.
To clean the spray jet take it away from the floating element. Clean the jet (C) with a non metallic brush and rinse under water. Then reassemble all components.
Store the pump in a wet place in case it is not installed for a long time.

GUARANTEE

With this product we offer you a guarantee of 36 months from the date of purchase on Materials and manufacturing faults. This unit has been manufactured according to the IEC EN 60 335-2-41 Safety Standards, using high quality materials and the most accurate manufacturing processes to grant the highest satisfaction and long lasting. This guarantee does not cover any mishandling, damage or technical modification to the unit. No replacement will be given for units that have not been properly maintained. The guarantee will be honoured only if the unit is returned in its whole and together with the receipt or proof of purchase. In case of returning under guarantee, please return it accompanied by this certificate of guarantee and the proof of purchase to your supplier. We do reserve the right to repair or replace the unit. The guarantee does not cover cases of damages that may result from misuse, tampering and negligence or from not observing of the Safety Warnings.

This guarantee does not cover parts subjected to natural wear and tear (i.e. rotors).

Only for EU-Countries

Do not dispose of the appliance with domestic waste !

Dispose the unit in accordance with the European Electrical Norms as according to 2002/96/EG on Electrical and Electronical Disposal of appliances.

SPARES

I1	9911-1100	Impeller 109/346 50 Hz
I2	9911-1200	Impeller 109/346 60 Hz
H	9911-1800	Front cover with tube
F	9925-0900	Strainer
B	9911-1900	Polystyrene floating element with cover
C+D+E	9602-0100	Kit tube with 2 nozzles
L	9911-2000	Multifunktion nail